Euroopan unionin
virallinen lehti

FI
L-sarja

2025/2023

3.10.2025

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2025/2023,

annettu 2 päivänä lokakuuta 2025,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välisestä assosioinnista tehdyllä Euro–Välimeri-sopimuksella perustetussa assosiointineuvostossa Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta käsitteen ”peräisin olevat tuotteet” (alkuperätuotteet) määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevan mainitun sopimuksen pöytäkirjan N:o 4 muuttamiseen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välistä assosiointia koskeva Euro–Välimeri-sopimus ([1]), jäljempänä ’assosiaatiosopimus’, tuli voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2000.

(2) Assosiaatiosopimukseen sisältyy pöytäkirja N:o 4 käsitteen ”peräisin olevat tuotteet” (alkuperätuotteet) määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä, jäljempänä ’Pöytäkirja N:o 4’, jossa vahvistetaan alkuperäsäännöt.

(3) Assosiaatiosopimuksen 78 artiklalla perustettu assosiointineuvosto, jäljempänä ’assosiointineuvosto’, voi päättää pöytäkirjan N:o 4 määräysten muuttamisesta pöytäkirjassa N:o 4 olevan 39 artiklan nojalla. Assosiaatiosopimuksen 80 artiklan toisen kohdan nojalla assosiointineuvoston tekemät päätökset sitovat osapuolia, joiden on toteutettava päätösten täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet.

(4) Assosiointineuvosto tekee seuraavassa kokouksessaan tai kirjeenvaihtona päätöksen pöytäkirjan N:o 4 muutosehdotuksesta.

(5) On aiheellista vahvistaa assosiointineuvostossa unionin puolesta otettava kanta, koska assosiointineuvoston päätöksellä on oikeusvaikutuksia.

(6) Euroopan unionin tuomioistuimen, jäljempänä ’unionin tuomioistuin’, asiassa C-104/16 P ([2]) 21 päivänä joulukuuta 2016 antaman tuomion seurauksena unioni ja Marokon kuningaskunta tekivät kirjeenvaihtona sopimuksen assosiaatiosopimuksen pöytäkirjojen N:o 1 ja N:o 4 muuttamisesta ([3]), jäljempänä ’kirjeenvaihtona tehty sopimus’, joka allekirjoitettiin 25 päivänä lokakuuta 2018 ja jolla luotiin oikeusperusta assosiaatiosopimuksessa vahvistettujen tullietuuksien myöntämiselle Länsi-Saharasta peräisin oleville tavaroille.

([1]) EYVL L 70, 18.3.2000, s. 2, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2000/204/oj.
([2]) Unionin tuomioistuimen tuomio 21.12.2016, Euroopan komissio ja Euroopan unionin neuvosto v. Front Polisario, C-104/16 P, ECLI:EU:C:2016:973.
([3]) Neuvoston päätös (EU) 2019/217, annettu 28 päivänä tammikuuta 2019, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välistä assosiointia koskevan Euro–Välimeri-sopimuksen pöytäkirjojen N:o 1 ja N:o 4 muuttamisesta Euroopan unionin ja Marokon kuningaskunnan välillä kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen tekemisestä (EUVL L 34, 6.2.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2019/217/oj).

(7) Unionin tuomioistuimen yhdistetyissä asioissa C-779/21 P ja C-799/21 P ([4]) 4 päivänä lokakuuta 2024 antaman tuomion seurauksena Euroopan unioni ja Marokko neuvottelivat kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen korvaavan uuden kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen sen varmistamiseksi, että vuosien mittaan kehittyneet kauppavirrat eivät häiriinny ja että assosiaatiosopimuksen mukaisia tullietuuksia sovelletaan Länsi-Saharasta peräisin oleviin tavaroihin, jäljempänä 'uusi sopimus'. Uusi sopimus allekirjoitettiin 3 päivänä lokakuuta 2025, ja sitä on sovellettu väliaikaisesti 4 päivästä lokakuuta 2025.

(8) Uuteen sopimukseen sisältyvässä, pöytäkirjan N:o 4 perusteella lisätyssä yhteisessä julistuksessa täsmennetään, että Länsi-Saharasta peräisin oleville tuotteille, joita Marokon kuningaskunnan tulliviranomaiset valvovat, myönnetään samat kauppaetuudet kuin ne, jotka unioni myöntää assosiaatiosopimuksen soveltamisalaan kuuluville tuotteille ja että pöytäkirjaa N:o 4 sovelletaan soveltuvin osin määriteltäessä kyseisten tuotteiden alkuperäasemaa, myös alkuperäselvitysten osalta.

(9) Uuden sopimuksen puitteissa pöytäkirjaa N:o 4 olisi muutettava, jotta voidaan varmistaa sen soveltaminen Länsi-Saharasta peräisin oleviin tuotteisiin ja kaupan jatkuminen erityisesti hedelmä- ja vihannesalalla sekä kalastusalalla.

(10) Unionin kannan assosiointineuvostossa olisi sen vuoksi perustuttava tähän päätökseen liitettyyn päätösluonnokseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan Euro–Välimeri-assosiaatiosopimuksella perustetussa assosiointineuvostossa unionin puolesta otettava kanta pöytäkirjan N:o 4 muuttamiseen perustuu tähän päätökseen liitettyyn assosiointineuvoston päätösluonnokseen.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 2 päivänä lokakuuta 2025.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. BJERRE

([4]) Unionin tuomioistuimen tuomio 4.10.2024, Euroopan komissio ja Euroopan unionin neuvosto v. Front Polisario, ECLI:EU:C:2024:835.

LUONNOS

EU–MAROKKO-ASSOSIOINTINEUVOSTON PÄÄTÖS NRO …,

annettu … päivänä …kuuta …,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välisestä assosioinnista tehdyssä Euro–Välimeri-sopimuksessa vahvistetun käsitteen ”peräisin olevat tuotteet” (alkuperätuotteet) määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä koskevasta pöytäkirja N:o 4:n muuttamisesta

EU–MAROKKO-ASSOSIOINTINEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välisestä assosioinnista tehdyn Euro–Välimeri-sopimuksen ([1]) ja erityisesti sen käsitteen ”peräisin olevat tuotteet” (alkuperätuotteet) määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevassa pöytäkirjassa N:o 4 olevan 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välisestä assosioinnista tehdyn Euro–Välimeri-sopimuksen, jäljempänä ’assosiaatiosopimus’, 29 artiklassa viitataan kyseisen sopimuksen pöytäkirjaan N:o 4, jäljempänä ’pöytäkirja N:o 4’, jossa vahvistetaan alkuperäsäännöt.

(2) Pöytäkirjassa N:o 4 olevassa 5 artiklassa määrätään, että assosiaationeuvosto voi päättää pöytäkirjan N:o 4 määräysten muuttamisesta.

(3) Pöytäkirjaa N:o 4 koskevassa yhteisessä julistuksessa täsmennetään, että Länsi-Saharasta peräisin oleville tuotteille, joita Marokon kuningaskunnan tulliviranomaiset valvovat, myönnetään samat kauppaetuudet kuin ne, jotka unioni myöntää assosiaatiosopimuksen soveltamisalaan kuuluville tuotteille ja että pöytäkirjaa N:o 4 sovelletaan soveltuvin osin määriteltäessä kyseisten tuotteiden alkuperäasemaa, myös alkuperäselvitysten osalta, jollei assosiointineuvoston päätöksissä toisin määrätä.

(4) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välistä assosiointia koskevan Euro–Välimeri-sopimuksen pöytäkirjojen N:o 1 ja N:o 4 muuttamisesta Euroopan unionin ja Marokon kuningaskunnan välillä kirjeenvaihtona tehty sopimus tuli voimaan … päivänä …kuuta 2025.

(5) Pöytäkirjaa N:o 4 olisi muutettava tarvittavien muutosten määräämiseksi, jotta voidaan varmistaa kyseisen pöytäkirjan soveltaminen Länsi-Saharasta peräisin oleviin tuotteisiin ja kaupan jatkuminen erityisesti hedelmä- ja vihannesalalla sekä kalastusalalla.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välisestä assosioinnista tehdyn Euro–Välimeri-sopimuksen käsitteen ”peräisin olevat tuotteet” (alkuperätuotteet) määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevaan pöytäkirjaan N:o 4 III osasto* seuraavasti:

([1]) EYVL L 70, 18.3.2000, s. 2, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2000/204/oj.

"III osasto ([2])*

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välisestä assosioinnista tehdyn Euro–Välimeri-sopimuksen pöytäkirjojen N:o 1 ja N:o 4 soveltamista koskevaan yhteiseen julistukseen liittyvät määräykset

*8 artikla**

Poikkeukset pöytäkirjan N:o 4 soveltamiseen soveltuvin osin

Yleissopimusta ja siirtymäsääntöjä sovellettaessa:

Yleissopimuksen II osastossa ja siirtymäsäännöissä olevilla ilmaisuilla "viejäsopimuspuolen alukset" ja "sen tehdasalukset" tarkoitetaan unionin jäsenvaltiota, Marokkoa tai Länsi-Saharaa.

Valmistus, käsittely tai muuttaminen Marokossa tai Marokosta unioniin viedyt lähetykset eivät vaikuta yleissopimuksen III osaston määräyksiin eivätkä siirtymäkauden sääntöihin.

Alkuperäselvitykset täytetään seuraavasti:

EUR.1-tavaratodistuslomakkeessa:

Lisätään lomakkeen kohtaan 2 "Todistus, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa … ja … välillä" viittaus "Euro–Välimeri-sopimuksen pöytäkirjojen N:o 1 ja N:o 4 muuttamisesta Euroopan unionin ja Marokon kuningaskunnan välillä XX.XX.2025 kirjeenvaihtona tehty sopimus".

Kohtaa 4 "Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan" ei täytetä.

Kohtaan 7 "Huomautuksia" sisällytetään tapauksen mukaan viittaus "Dakhla Oued Ed-Dahab" tai "Laâyoune-Sakia El Hamra".

Alkuperäilmoitukseen sisällytetään tapauksen mukaan viittaus "Dakhla Oued Ed-Dahab" tai "Laâyoune-Sakia El Hamra" alkuperäilmoituksen tekstiä koskevan liitteiden alaviitteen 2 osalta."

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan … päivästä …kuuta ….

Tehty …ssa/ssä …päivänä …kuuta …

Assosiointineuvoston puolesta

Puheenjohtaja

([2]) Numerointi tarkistetaan sen assosiointineuvoston päätöksen voimaantulon mukaan, jolla otetaan käyttöön dynaaminen yhteys ja siirtymäsäännöt, millä vähennetään pöytäkirjan N:o 4 osastojen määrää kahteen ja artiklojen määrää seitsemään.

LIITE

EUR.1-tavaratodistuslomakkeen malli

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Viejä (nimi, osoite, maa)
(Ei muutosta)</td><td colspan="3">EUR.1 No A 000.000</td></tr>
<tr><td colspan="3">Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä.</td></tr>
<tr><td rowspan="3">3. Vastaanottaja (nimi, osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)
(Ei muutosta)</td><td colspan="3">2. Todistus, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa
.....
ja
Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välisestä assosioinnista tehdyn Euro–Välimeri-sopimuksen pöytäkirjojen N:o 1 ja N:o 4 muuttamisesta Euroopan unionin ja Marokon kuningaskunnan välillä kirjeenvaihtona tehty sopimus
välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)</td></tr>
<tr><td colspan="2">4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan
(Ei täydennetä)</td><td>5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue
(Ei muutosta)</td></tr>
<tr><td>6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)
(Ei muutosta)</td><td colspan="3">7. Huomautuksia
Viittaus alueelliseen alkuperään (Laâyoune-Sakia El Hamra, Dakhla Oued Ed-Dahab)</td></tr>
<tr><td colspan="2">8. Järjestysnumero; Kollien merkit, numerot, lukumäärä ja lajit[1];
Tavaran kuvaus[2]
(Ei muutosta)</td><td>9. Bruttopaino (kg) tai muu paljous (l, m³, jne.)
(Ei muutosta)</td><td>10. Kauppalaskut (merkintä ei pakollinen)
(Ei muutosta)</td></tr>
</table>

Alkuperäilmoituksen teksti

Suomenkielinen toisinto

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o …[1]) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja alkuperätuotteita.

Viittaus alueelliseen alkuperään (Laâyoune-Sakia El Hamra, Dakhla Oued Ed-Dahab).[2]

. . . . . .

(Paikka ja päiväys)[3]

. . . . . .

(Viejän allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä)[4]

[1] Kun alkuperäilmoituksen laatii valtuutettu viejä, tähän kohtaan on merkittävä valtuutetun viejän lupanumero. Kun alkuperäilmoitusta ei laadi valtuutettu viejä, suluissa olevat sanat jätetään pois tai kohta jätetään tyhjäksi.

[2] Merkittävä tuotteiden alkuperä. Kun alkuperäilmoitus koskee kokonaan tai osittain Ceutan ja Melillan alkuperätuotteita, viejän on selvästi osoitettava ne tunnuksella ”CM” asiakirjassa, jolle ilmoitus laaditaan.

[3] Nämä merkinnät voidaan jättää pois, jos tiedot sisältyvät itse asiakirjaan.

[4] Kun viejän allekirjoitusta ei vaadita, vapautus allekirjoituksesta merkitsee myös vapautusta allekirjoittajan nimen merkitsemisestä.